

# 1. マレーシア チョコレート

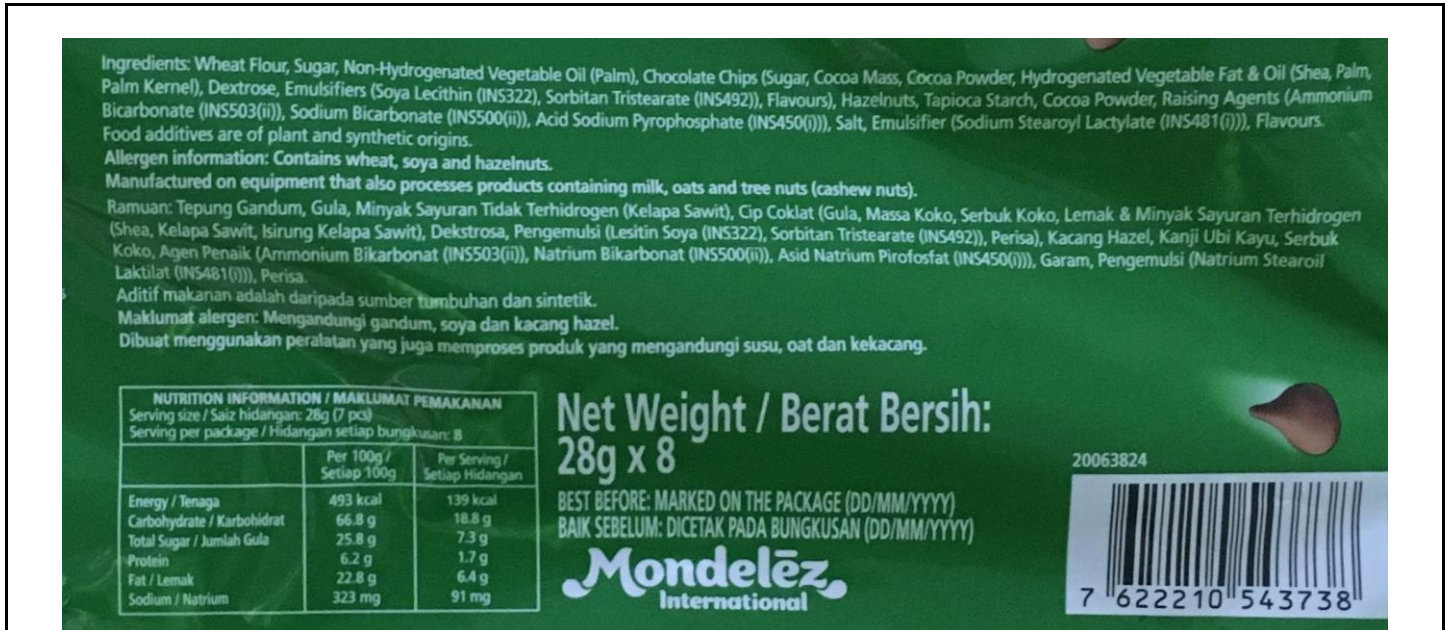
## 原材料・栄養成分表示

	Per 100g / Setiap 100g	Per Serving / Setiap Hidangan	FOOD ADJUTIVES ARE OF PLANT AND SYNTHETIC ORIGINS. ALLERGEN INFORMATION: CONTAINS MILK, WHEAT AND SOYA. MANUFACTURED ON EQUIPMENT THAT ALSO PROCESSES PRODUCTS CONTAINING PEANUTS AND TREE NUTS. BAHAN: COKLAT SUSU [PEPEJAL SUSU, GULA, MASSA KOKO, MENTEGA KOKO, LEMAK SAYURAN TIDAK TERHIDROGEN (KELAPA SAWIT, SHEA, ILIPE), PENGEMULSI (LESITIN SOYA (INS322), INS476), PERISA), JELI [GULA, GULA SONGSANG, SIRAP GLUKOSA (DARIPADA GANDUM DAN JAGUNG), PEMEKAT (KANJI UBAHSUAI GANDUM (INS1401)), AGEN PENGGLIS (INS903), PERISA, PEWARNA (INS162(II)), PENGAWAL ASID (INS330)), BISKUT (TEPUNG GANDUM, GULA, LEMAK SAYURAN TIDAK TERHIDROGEN (KELAPA SAWIT, BIJI SESAWI), SERBUK KOKO, AGEN PENAIK (INS500(II), INS503(II)), GARAM). ADITIF MAKANAN ADALAH DARIPADA SUMBER TUMBUHAN DAN SINTETIK. MAKULUMAT ALERGEN: MENGANDUNGI SUSU, GANDUM DAN SOYA DIBUAT MENGGUNAKAN PERALATAN YANG JUGA MEMROSES PRODUK YANG MENGANDUNGI KACANG TANAH DAN KEKACANG.
Energy / Tenaga	507 kcal	93 kcal	
Carbohydrate / Karbohidrat	64.7 g	11.9 g	
- Total Sugar / Jumlah Gula	55.9 g	10.3 g	
Protein	6.0 g	1.1 g	
Fat / Lemak	25.6 g	4.7 g	
- Saturated Fat / Lemak Tepu	15.0 g	2.8 g	
Sodium / Natrium	103 mg	19 mg	

	原文	和訳																																																
原材料	<p>RAMUAN: COKLAT SUSU[PEPEJAL SUSU, GULA, MASSA KOKO, MENTEGA KOKO, LEMAK SAYURAN TIDAK TERHIDROGEN (KELAPA SAWIT, SHEA ILLIPE), PENGEMULSI (LESITIN SOYA (INS322), INS476), PERISA), JELI [GULA, GULA SONGSANG, SIRAP GLUKOSA (DARIPADA GANDUM DAN JAGUNG), PEMEKAT (KANJI UBAHSUAI GANDUM (INS1401)), AGEN PENGGLIS (INS903), PERISA, PEWARNA (INS162(II)), PENGAWAL ASID (INS330)), BISKUT (TEPUNG GANDUM, GULA, LEMAK SAYURAN TIDAK TERHIDROGEN (KELAPA SAWIT, BIJI SESAWI), SERBUK KOKO, AGEN PENAIK (INS500(II), INS503(II)), GARAM). ADITIF MAKANAN ADALAH DARIPADA SUMBER TUMBUHAN DAN SINTETIK. MAKULUMAT ALERGEN: MENGANDUNGI SUSU, GANDUM DAN SOYA</p>	<p>原材料: ミルクチョコレート&lt;乳固形分、砂糖、カカオマス、カカオバター、非水素添加植物脂肪(油、シア、イリッペ)、乳化剤(大豆レシチン(INS322)、INS476)、香料)、ゼリー(ブドウ糖(小麦およびトウモロコシ由来)、増粘剤(酸処理済み浮き粉(INS1401))、光沢剤(INS903)、香料、着色料(INS162(II))、ph調整剤(INS330))、ビスケット、(小麦粉、非水素添加脂肪(パーム、菜種)、カカオパウダー、膨張剤(INS500(II)、INS503(II))、食塩)。食品添加物は植物および人工源由来である。アレルギー源情報: 乳、小麦および大豆を含む。</p>																																																
栄養成分表示	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Per 100g</th> <th>Per Serving</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Energy</td> <td>507 kcal</td> <td>93 kcal</td> </tr> <tr> <td>Carbohydrate</td> <td>64.7 g</td> <td>11.9 g</td> </tr> <tr> <td>- Total Sugar</td> <td>55.9g</td> <td>10.3g</td> </tr> <tr> <td>Protein</td> <td>6.0g</td> <td>1.1g</td> </tr> <tr> <td>Fat</td> <td>25.6g</td> <td>4.7g</td> </tr> <tr> <td>- Saturated Fat</td> <td>15.0g</td> <td>2.8g</td> </tr> <tr> <td>Sodium</td> <td>103mg</td> <td>19mg</td> </tr> </tbody> </table>		Per 100g	Per Serving	Energy	507 kcal	93 kcal	Carbohydrate	64.7 g	11.9 g	- Total Sugar	55.9g	10.3g	Protein	6.0g	1.1g	Fat	25.6g	4.7g	- Saturated Fat	15.0g	2.8g	Sodium	103mg	19mg	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>100g あたり</th> <th>1 食あたり</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>エネルギー</td> <td>507 kcal</td> <td>93 kcal</td> </tr> <tr> <td>炭水化物</td> <td>64.7 g</td> <td>11.9 g</td> </tr> <tr> <td>- 糖類</td> <td>55.9g</td> <td>10.3g</td> </tr> <tr> <td>タンパク質</td> <td>6.0g</td> <td>1.1g</td> </tr> <tr> <td>脂質</td> <td>25.6g</td> <td>4.7g</td> </tr> <tr> <td>- 飽和脂肪酸</td> <td>15.0g</td> <td>2.8g</td> </tr> <tr> <td>食塩相当量</td> <td>103mg</td> <td>19mg</td> </tr> </tbody> </table>		100g あたり	1 食あたり	エネルギー	507 kcal	93 kcal	炭水化物	64.7 g	11.9 g	- 糖類	55.9g	10.3g	タンパク質	6.0g	1.1g	脂質	25.6g	4.7g	- 飽和脂肪酸	15.0g	2.8g	食塩相当量	103mg	19mg
	Per 100g	Per Serving																																																
Energy	507 kcal	93 kcal																																																
Carbohydrate	64.7 g	11.9 g																																																
- Total Sugar	55.9g	10.3g																																																
Protein	6.0g	1.1g																																																
Fat	25.6g	4.7g																																																
- Saturated Fat	15.0g	2.8g																																																
Sodium	103mg	19mg																																																
	100g あたり	1 食あたり																																																
エネルギー	507 kcal	93 kcal																																																
炭水化物	64.7 g	11.9 g																																																
- 糖類	55.9g	10.3g																																																
タンパク質	6.0g	1.1g																																																
脂質	25.6g	4.7g																																																
- 飽和脂肪酸	15.0g	2.8g																																																
食塩相当量	103mg	19mg																																																

## 2. マレーシア クッキー (小麦粉を使ったスナック)

### 原材料・栄養成分表示

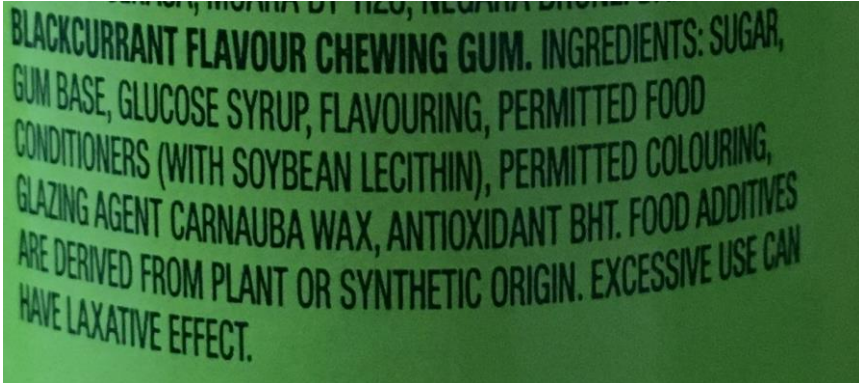


	原文	和訳																								
原材料	<p>Ingredients: Wheat Flour, Sugar, Non-Hydrogenated Vegetable Oil (Palm), Chocolate Chips (Sugar, Cocoa Mass, Cocoa Powder, Hydrogenated Vegetable Fat &amp; Oil (Shea, Palm, Kernel), Dextrose, Emulsifiers (Soya Lecithin (INS322), Sorbitan Tristearate (INS492)), Flavours), Hazelnuts, Tapioca Starch, Cocoa Powder Raising Agents (Ammonium Bicarbonate (INS503(ii)), Acid Sodium Pyrophosphate (INS450(i))), Salt, Emulsifier (Sodium Stearoyl Lactylate (INS481(i))), Flavours.</p> <p>Food additives are of plant and synthetic origins.</p> <p>Allergen information: Contains wheat, soya and hazelnuts.</p> <p>Manufactured on equipment that also processes products containing milk, oats and tree nuts (cashew nuts).</p>	<p>原材料:小麦粉、砂糖、非水素添加植物油(パーム)、チョコレートチップ(砂糖、カカオマス、カカオパウダー、水素添加植物油脂(シア、パーム、核)、ブドウ糖、乳化剤(大豆レシチン(INS322)、ソルビタンモノステアレート(INS492)、香料)、ヘーゼルナッツ、タピオカでんぷん、カカオパウダー膨張剤(炭酸水素アンモニウム(INS503(ii))、酸性ピロリン酸ナトリウム(INS450(i)))、食塩、乳化剤(ステアロイル乳酸ナトリウム(INS481(i)))、香料。</p> <p>食品添加物は植物および人工源由来である。</p> <p>アレルギー源情報:小麦、大豆、ヘーゼルナッツを含む。乳、オーツ麦、木の実(カシューナッツ)を含む製品を加工する施設で製造されている。</p>																								
栄養成分表示	<p>Nutrition Information</p> <p>Serving size: 28g (7pcs)</p> <p>Serving per package: 8</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Per 100g</th> <th>Per Serving</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Energy</td> <td>493 kcal</td> <td>139 kcal</td> </tr> <tr> <td>Carbohydrate</td> <td>66.8g</td> <td>18.8g</td> </tr> <tr> <td>Total Sugar</td> <td>25.8g</td> <td>7.3g</td> </tr> </tbody> </table>		Per 100g	Per Serving	Energy	493 kcal	139 kcal	Carbohydrate	66.8g	18.8g	Total Sugar	25.8g	7.3g	<p>栄養成分表示</p> <p>1食分: 28g (7個)</p> <p>1容器あたり: 8食</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>100gあたり</th> <th>1食あたり</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>エネルギー</td> <td>493 kcal</td> <td>139 kcal</td> </tr> <tr> <td>炭水化物</td> <td>66.8g</td> <td>18.8g</td> </tr> <tr> <td>糖類</td> <td>25.8g</td> <td>7.3g</td> </tr> </tbody> </table>		100gあたり	1食あたり	エネルギー	493 kcal	139 kcal	炭水化物	66.8g	18.8g	糖類	25.8g	7.3g
	Per 100g	Per Serving																								
Energy	493 kcal	139 kcal																								
Carbohydrate	66.8g	18.8g																								
Total Sugar	25.8g	7.3g																								
	100gあたり	1食あたり																								
エネルギー	493 kcal	139 kcal																								
炭水化物	66.8g	18.8g																								
糖類	25.8g	7.3g																								

Protein	6.2g	1.7g	タンパク質	6.2g	1.7g
Fat	22.8g	6.4g	脂質	22.8g	6.4g
Sodium	323mg	91mg	食塩相当量	323mg	91mg

### 3. マレーシア ガム

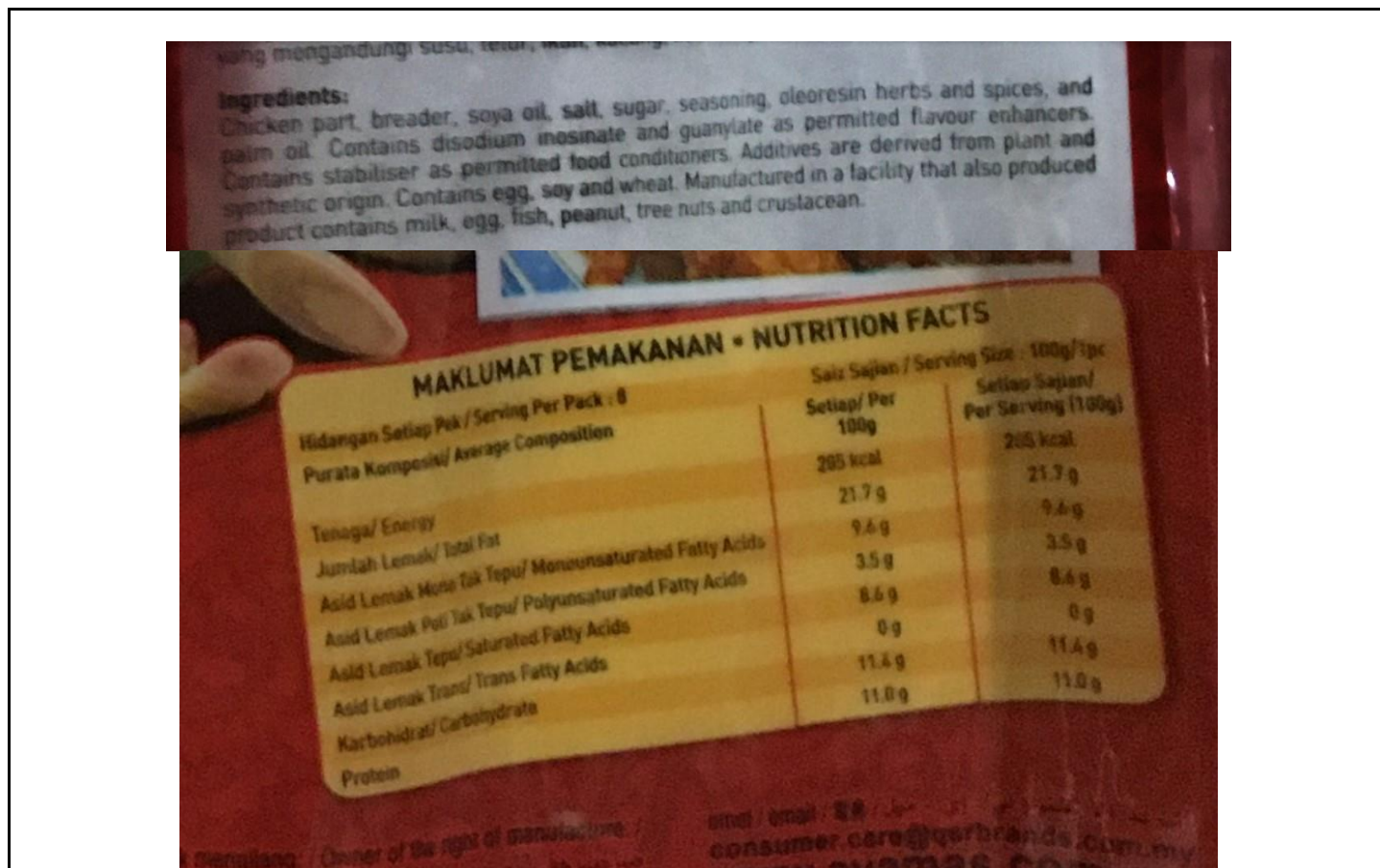
#### 原材料・栄養成分表示

		
原文		和訳
原材料	<p>INGREDIENTS: SUGAR, GUM BASE, GLUCOSE SYRUP. FLAVOURING, PERMITTED FOOD CONDITIONERS (WITH SOYBEAN LECITHIN), PERMITTED COLOURING, GLAZING AGENT, CARNAUBA WAX. ANTIOXIDANT BHT, FOOD ADDITIVES ARE ARE DERIVED FROM PLANT OR SYNTHETIC ORIGIN.</p>	<p>原材料: 砂糖、ガムベース、グルコースシロップ。香料、認可食品調整剤(大豆レシチン入り)、認可着色料、光沢剤、カルナバワックス。酸化防止剤 BHT、食品添加物は植物および人工源由来である。</p>
栄養成分表示	なし	なし



## 4. マレーシア 冷凍・チルド食品

### 原材料・栄養成分表示



原文		和訳																															
原材料	Ingredients: Chicken part, breader, soya oil, salt, sugar, seasoning, oleoresin herbs and spices, and palm oil. Contains disodium inosinate and guanylate as permitted flavour enhancers. Contains stabiliser as permitted food conditioners. Additives are derived from implant and synthetic origin. Contains egg, soy and wheat. Manufactured in a facility that also produced product [that] contains milk, egg, fish, peanut, tree nuts and crustacean	原材料: 鶏肉部分、ブレッター、大豆油、食塩、砂糖、調味料、含油樹脂ハーブおよび香辛料、パーム油。認可旨味調味料としてイノシン酸二ナトリウムおよびグアニル酸を含む。認可食品調整剤として安定剤を含む。添加物は移植および人工由来である。卵、大豆および小麦を含む。乳、卵、魚、落花生、木の实、甲殻類を含む製品を製造する施設で製造されている。																															
栄養成分表示	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3">NUTRITION FACTS</th> </tr> <tr> <th>Serving per pack: 8</th> <th colspan="2">Serving Size: 100/1pc</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Energy</td> <td>295 kcal</td> <td>295 kcal</td> </tr> <tr> <td>Total Fat</td> <td>21.7g</td> <td>21.7g</td> </tr> <tr> <td>Monounsaturated Fatty</td> <td>9.6g</td> <td>9.6g</td> </tr> </tbody> </table>	NUTRITION FACTS			Serving per pack: 8	Serving Size: 100/1pc		Energy	295 kcal	295 kcal	Total Fat	21.7g	21.7g	Monounsaturated Fatty	9.6g	9.6g	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3">栄養成分表示</th> </tr> <tr> <th>1 容器あたり: 8 食</th> <th colspan="2">1 食: 100/1 個 食</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>エネルギー</td> <td>295 kcal</td> <td>295 kcal</td> </tr> <tr> <td>脂質</td> <td>21.7g</td> <td>21.7g</td> </tr> <tr> <td>一不飽和脂肪酸</td> <td>9.6g</td> <td>9.6g</td> </tr> </tbody> </table>		栄養成分表示			1 容器あたり: 8 食	1 食: 100/1 個 食		エネルギー	295 kcal	295 kcal	脂質	21.7g	21.7g	一不飽和脂肪酸	9.6g	9.6g
NUTRITION FACTS																																	
Serving per pack: 8	Serving Size: 100/1pc																																
Energy	295 kcal	295 kcal																															
Total Fat	21.7g	21.7g																															
Monounsaturated Fatty	9.6g	9.6g																															
栄養成分表示																																	
1 容器あたり: 8 食	1 食: 100/1 個 食																																
エネルギー	295 kcal	295 kcal																															
脂質	21.7g	21.7g																															
一不飽和脂肪酸	9.6g	9.6g																															

	Acids			多価不飽和脂肪酸	3.5g	3.5g
	Polyunsaturated Fatty Acids	3.5g	3.5g	トランス脂肪酸	0g	0g
	Trans Fatty Acids	0g	0g	炭水化物	11.4g	11.4g
	Carbohydrate	11.4g	11.4g	タンパク質	11.0	11.0
	Protein	11.0	11.0			

## 5. マレーシア 調味料

### 原材料・栄養成分表示

Ingredients: Water, Sugar, Oyster Extract (Oysters, Water, Salt), Salt, Contains Monosodium Glutamate as Permitted Flavour Enhancer, Modified Corn Starch as Permitted Food Conditioner, Wheat Flour and Caramel as Permitted Colour.

NUTRITION INFORMATION / INFORMASI NUTRIEN		
Serving size / Setiap hidangan: 18 g Servings per package / Jumlah hidangan: 28		
	Per 100 g / Hidangan setiap 100 g	Per serving / Setiap hidangan (18 g)
Energy / Tenaga	134 kcal (563 kJ)	24 kcal (101 kJ)
Carbohydrate / Karbohidrat	30.1 g	5.4 g
Protein / Protein	2.9 g	0.5 g
Fat / Lemak	0.2 g	0 g

	原文	和訳																														
原材料	Ingredients: Water, Sugar, Oyster Extract (Oysters, Water, Salt), Salt, Contains Monosodium Glutamate as Permitted Flavour Enhancer, Modified Corn Starch as Permitted Food Conditioner, Wheat Flour and Caramel as Permitted Colour.	原材料: 水、砂糖、牡蠣エキス(牡蠣、水、食塩)、食塩、認可旨味調味料としてグルタミン酸ソーダ、認可食品調整剤として加工コーンスターチ、小麦粉および認可着色料としてカラメルを含む。																														
栄養成分表示	<p>NUTRITION INFORMATION</p> <p>Serving size: 18g Servings per package: 28</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Per 100g</th> <th>Per serving (18g)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Energy</td> <td>134 kcal (563 kJ)</td> <td>24 kcal (101 kJ)</td> </tr> <tr> <td>Carbohydrate</td> <td>30.1g</td> <td>5.4g</td> </tr> <tr> <td>Protein</td> <td>2.9g</td> <td>0.5g</td> </tr> <tr> <td>Fat</td> <td>0.2g</td> <td>0g</td> </tr> </tbody> </table>		Per 100g	Per serving (18g)	Energy	134 kcal (563 kJ)	24 kcal (101 kJ)	Carbohydrate	30.1g	5.4g	Protein	2.9g	0.5g	Fat	0.2g	0g	<p>栄養成分表示</p> <p>1 食分: 18g 1 容器あたり: 28 食</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>100g あたり</th> <th>1 食あたり(18g)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>エネルギー</td> <td>134 kcal (563 kJ)</td> <td>24 kcal (101 kJ)</td> </tr> <tr> <td>炭水化物</td> <td>30.1g</td> <td>5.4g</td> </tr> <tr> <td>タンパク質</td> <td>2.9g</td> <td>0.5g</td> </tr> <tr> <td>脂質</td> <td>0.2g</td> <td>0g</td> </tr> </tbody> </table>		100g あたり	1 食あたり(18g)	エネルギー	134 kcal (563 kJ)	24 kcal (101 kJ)	炭水化物	30.1g	5.4g	タンパク質	2.9g	0.5g	脂質	0.2g	0g
	Per 100g	Per serving (18g)																														
Energy	134 kcal (563 kJ)	24 kcal (101 kJ)																														
Carbohydrate	30.1g	5.4g																														
Protein	2.9g	0.5g																														
Fat	0.2g	0g																														
	100g あたり	1 食あたり(18g)																														
エネルギー	134 kcal (563 kJ)	24 kcal (101 kJ)																														
炭水化物	30.1g	5.4g																														
タンパク質	2.9g	0.5g																														
脂質	0.2g	0g																														